



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE **BOLLETTINO**

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHL
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0338

Giovedì 25.04.2019

Sommario:

◆ **Udienza ai Giovani della Diocesi di Aire et Dax (Francia)**

◆ **Udienza ai Giovani della Diocesi di Aire et Dax (Francia)**

Discorso del Santo Padre

Traduzione in lingua francese

Alle ore 11.50 di questa mattina, nella Sala del Concistoro del Palazzo Apostolico Vaticano, il Santo Padre Francesco ha ricevuto in Udienza i giovani della Diocesi di Aire et Dax (Francia).

Pubblichiamo di seguito il discorso che il Papa ha rivolto ai presenti nel corso dell'incontro:

Discorso del Santo Padre

Cari amici, buongiorno! Bonjour!

Sono molto contento di accogliervi in occasione del vostro pellegrinaggio a Roma. Ringrazio il vostro Vescovo, Mons. Souchu, per le sue parole. Vi saluto con affetto e, attraverso di voi, esprimo la mia vicinanza spirituale ai giovani e a tutti i fedeli della Diocesi di Aire e Dax.

Rendo grazie a Dio per l'iniziativa dei responsabili della pastorale giovanile che, con l'appoggio del vostro Vescovo, vi hanno proposto di vivere queste "Giornate della Gioventù delle Landes". È una bella occasione che vi è offerta per *ravvivare in voi il dono della fede*, qui, a Roma, presso gli apostoli Pietro e Paolo e tutti quei testimoni, tra i quali alcuni giovani, che hanno subito il martirio per aver scelto di rimanere fedeli a Gesù Cristo.

Questo è ancora più importante perché parecchie persone pensano che oggi è più difficile dirsi cristiani e vivere la fede in Cristo. E voi fate di sicuro l'esperienza di queste difficoltà, che diventano a volte delle prove. In effetti, il contesto attuale non è facile, anche a causa della dolorosa e complessa questione degli abusi commessi da membri della Chiesa. Tuttavia, vorrei ripetervi che oggi non è più difficile che in altre epoche della Chiesa: è solamente diverso, ma non è più difficile. Perciò, approfittate di questo pellegrinaggio per riscoprire che la Chiesa, di cui siete membri, «cammina da duemila anni, condividendo le gioie e le speranze, le tristezze e le angosce degli uomini. E cammina così com'è, senza ricorrere ad alcuna chirurgia estetica» (Esort. ap. postsin. *Christus vivit*, 101). Infatti, guardando voi, riconosco l'opera del Signore Gesù che non abbandona la sua Chiesa e che le permette, grazie alla vostra giovinezza, al vostro entusiasmo e ai talenti che Lui vi ha affidato, di rinnovarsi e di ringiovanire nelle varie fasi della sua lunga storia.

Cari amici, con l'aiuto e il sostegno dei vostri Pastori, dei vostri fratelli e sorelle maggiori nella fede, e con l'esempio dei santi che hanno affrontato le difficoltà proprie dei loro tempi, vi incoraggio a restare uniti al Signore Gesù mediante l'ascolto della Parola, la pratica sacramentale, la vita fraterna e il servizio agli altri. Nella Chiesa, santa e composta di peccatori, possiate riconoscere qual è quella parola, quel messaggio di Gesù che Dio vuole rivolgere al mondo attraverso la vostra vita in ciò che essa ha di unico (cfr Esort. ap. *Gaudete et exsultate*, 24). Ad immagine dell'albero emblematico della vostra regione, il pino delle Landes, che ha permesso di risanare zone paludose, radicatevi nell'amore di Dio per far sì che, là dove vivete, la Chiesa sia amata. Sì, lasciatevi trasformare e rinnovare dallo Spirito Santo per portare Cristo in ogni ambiente e testimoniare la gioia e la giovinezza del Vangelo! E, sull'esempio di San Vincenzo de Paoli, landese come voi, rendete visibile l'amore di cui Dio vi ha colmati, amando "con la forza delle braccia e il sudore della fronte"! In questo senso siate sempre costruttori di ponti tra le persone, cercando di far crescere *una cultura dell'incontro e del dialogo, per contribuire all'avvento di un'autentica fraternità umana*. Con la vostra attenzione ai piccoli e ai poveri, potete accendere stelle nella notte di quanti, in diversi modi, sono provati. Potete manifestare, coi gesti e le parole, che «Dio è sempre novità, [...] [e che] ci conduce là dove si trova l'umanità più ferita e dove gli esseri umani, al di sotto dell'apparenza della superficialità e del conformismo, continuano a cercare la risposta alla domanda sul senso della vita» (*ibid.*, 135). Conto su di voi. La Chiesa ha bisogno del vostro slancio, delle vostre intuizioni, della vostra fede, del vostro coraggio!

Con questa speranza, vi affido al Signore, per intercessione della Vergine Maria, la Madonna di Buglose, e di San Vincenzo de Paoli. Do la Benedizione Apostolica a voi e a tutti i fedeli della Diocesi di Aire e Dax. E, per favore, pregate per me come io prego per voi! Grazie.

[00690-IT.02] [Testo originale: Italiano]

Traduzione in lingua francese

Chers amis, bonjour!

C'est avec une grande joie que je vous accueille à l'occasion de votre pèlerinage à Rome. Je remercie votre évêque, Mgr Souchu, pour ses paroles. Je vous salue avec affection et, à travers vous, j'exprime ma proximité spirituelle aux jeunes et à tous les fidèles du Diocèse d'Aire et Dax.

Je tiens à rendre grâce à Dieu pour l'initiative des responsables de la pastorale des jeunes qui, avec l'appui de votre évêque, vous ont proposé de vivre ces "Journées Landaises de la Jeunesse". C'est une belle occasion qui vous est offerte pour *raviver en vous le don de la foi*, ici, à Rome, auprès des apôtres Pierre et Paul, et de tous ces témoins, parmi lesquels des jeunes, qui ont subi le martyre pour avoir choisi de rester fidèles à Jésus-Christ. Cela est d'autant plus important que bien des personnes pensent qu'aujourd'hui, il est plus difficile de se dire chrétiens et de vivre sa foi en Jésus-Christ. Et vous faites sûrement l'expérience de ces difficultés qui deviennent parfois des épreuves! Effectivement, le contexte actuel n'est pas facile, notamment à cause du problème douloureux et complexe des abus commis par des membres de l'Église. Cependant, je voudrais vous redire qu'aujourd'hui ce n'est pas plus difficile qu'à d'autres périodes de l'histoire de l'Église: c'est seulement différent, ce n'est pas plus difficile! Aussi, profitez de ce pèlerinage pour redécouvrir que l'Église dont vous êtes membres, «*marche depuis deux mille ans, en partageant les joies et les espoirs, les tristesses et les angoisses*

des hommes, [qu'] elle marche telle qu'elle est, sans recourir à des chirurgies esthétiques» (Exhortation apostolique *Christus vivit*, n.101). Car, en vous regardant, je reconnais l'œuvre du Seigneur Jésus qui n'abandonne pas son Église et qui lui permet, grâce à votre jeunesse, à votre enthousiasme et aux talents qu'il vous a confiés, de se renouveler et de se rajeunir aux diverses étapes de sa longue histoire.

Chers amis, avec l'aide et le soutien de vos pasteurs, de vos frères et sœurs aînés dans la foi, et à l'exemple des saints qui ont affronté les difficultés propres à leur époque, je vous encourage à rester connectés au Seigneur Jésus par l'écoute de sa Parole, la pratique sacramentelle, la vie fraternelle et le service des autres. Dans l'Église, sainte et composée de pécheurs, *puissiez-vous reconnaître quelle est cette parole, ce message de Jésus que Dieu veut délivrer au monde par votre vie dans ce qu'elle a d'unique* (cf. Exhortation apostolique *Gaudete et exsultate*, n.24). A l'image de cet arbre emblématique de votre région, le pin des Landes, qui a permis d'assainir des zones marécageuses, enracinez-vous dans l'amour de Dieu pour rendre *l'Église aimable* là où vous vivez. Oui, laissez-vous transformer et renouveler par l'Esprit Saint pour porter le Christ en tout milieu et témoigner de la joie et de la jeunesse de son Évangile! Et, à l'exemple de saint Vincent de Paul, landais comme vous, rendez visible l'amour dont Dieu vous a comblés, en aimant «à la force de vos bras et à la sueur de vos fronts»! Dans ce sens, soyez toujours des constructeurs de ponts entre les hommes, en cherchant à faire grandir *une culture de la rencontre et du dialogue, pour contribuer à l'avènement d'une véritable Fraternité humaine*. Par votre attention aux petits et aux pauvres, vous pouvez allumer des étoiles dans la nuit de ceux qui sont diversement éprouvés. Vous pouvez manifester, en paroles et en actes, que «*Dieu est toujours une nouveauté [...] [et qu'il] nous conduit là où l'humanité est la plus blessée et là où les êtres humains, sous l'apparence de la superficialité et du conformisme, continuent à chercher la réponse à la question du sens de la vie*» (Ibid., n.135). Laissez-moi vous redire enfin que je compte sur vous et que l'Église a besoin de votre élan, de vos intuitions et de votre foi, de votre courage!

Avec cette espérance, en vous confiant au Seigneur, par l'intercession de la Vierge Marie, Notre Dame de Buglose, et de saint Vincent de Paul, je vous donne la Bénédiction apostolique, ainsi qu'à tous les fidèles du Diocèse d'Aire et Dax. Et, s'il vous plaît, priez pour moi comme je prie pour vous! Merci.

[00690-FR.02] [Texte original: Italien]

[B0338-XX.02]
